



**Reklamace (služby, vyúčtování, žádost o informace) | Reklamation
Claim (service, billing, request for info) | Reklamacja | Рекламация**

uvedte jedno vozidlo z příslušné smlouvy – give one vehicle from the relevant contract
wenn mehrere Fahrzeuge eines auswählen – укажите одно транспортное средство из соответствующего договора

registrační značka — license plate stát — country
Kennzeichen — номерной знак Staat — страна OBU ID

druh reklamace – type of claim
Art der Reklamation – вид рекламации
vyberte křížkem jednu možnost – cross out one option - zutreffendes Ankreuzen – подходящее отчеркнуть

<input type="checkbox"/> reklamace služby – claim on services Reklamation des Services – рекламация услуг	<input type="checkbox"/> e-mail na adresu dole – by e-mail to the address below per e-mail an untenstehende Adresse – e-мaйл на адрес внизу
<input type="checkbox"/> žádost o informaci – request for information Bitte um Auskunft – заявление о предоставлении информации	<input type="checkbox"/> poštou na adresu dole – by post to the address below per Post an untenstehende Adresse – по почте на адрес внизу
<input type="checkbox"/> žádost o vrácení kauce, předplatného nebo přeplatku request for refund of deposit, prepaid toll or excess payment Refundierungs-, Kautions-, vorausgezahlt Mauts- Gesuch заявление о возмещении залога, сбора, переплаченной суммы	<input type="checkbox"/> fax - fax Fax - факс

reklamace vyúčtování – claim on billing č. faktury - invoice No.
Reklamation der Rechnung – рекламация расчёта Rechnungs Nr. – номер инвойса

popis požadavku
description of request
Beschreibung der Anforderung
описание требования

příloha – enclosure
Anlage - приложение

provozovatel vozidla — vehicle operator
Fahrzeugbetreiber — пользователь

adresa — address
Adresse — адрес
PSČ — ZIP code město — town
PLZ — индекс Stadt — город
stát — country telefon — telephone
Staat — страна Telefon — телефон

e-mail _____
e-мaйл _____

Bankovní údaje NEVYPLŇUJTE, pokud jste původní platbu hradili platební nebo tankovací KARTOU: v tom případě bankovní údaje nevyžadujeme ani nezpracováváme.
DO NOT FILL-IN banking data if you've made the original payment by bank- or fleet CARD: in such a case we do not ask nor process banking data.
Wenn Sie die ursprüngliche Zahlung per KARTE durchgeführt haben, füllen Sie bitte KEINE BANKDATEN aus. In diesem Fall werden keine Bankdaten angefordert oder benötigt.
НЕ ЗАПОЛНИТЕ банковские данные, если вы произвели платёж КАРТОЙ: в этом случае мы не запрашиваем и не обрабатываем банковские данные.

banka — bank název — bank name
Bank — банк Name — название

název účtu — account owner
Kontoinhaber — владелец счета

číslo účtu — account No. / IBAN
Konto Nr. / IBAN — номер счета

kód banky — bank code BIC SWIFT stát — country
BLZ — код банка Staat — страна

V případě chybných bankovních údajů budou dodatečné poplatky za manuální zpracování účtovány k tíži provozovatele vozidla — In the case of incorrect bank details, the additional fees for manual processing will be charged to the vehicle operator — Wurden die Bankangaben falsch angegeben, werden die zusätzlichen Gebühren für manuelle Bearbeitung dem Betreiber des Fahrzeuges berechnet — В случае неправильных банковских реквизитов дополнительная плата за ручную обработку будет востребована с собственника транспортного средства

jméno a příjmení — name and surname
Name u. Zuname — имя и фамилия

OP nebo pas — identity card or passport
Pass Nr. — номер паспорта

datum a podpis — date and signature
Datum u. Unterschrift — дата и подпись

e-mail

obslužné místo — service point
Ort der Angabe — служебный пункт

jméno — name
Name — имя

datum a podpis — date and signature
Datum u. Unterschrift — дата и подпись